

32006R1713

L 321/11

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

21.11.2006

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1713/2006 НА КОМИСИЯТА**от 20 ноември 2006 година****за премахване на предварителното финансиране на възстановявания при износ по отношение на селскостопански продукти**

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1254/1999 на Съвета от 17 май 1999 г. относно общата организация на пазара на говеждо и телешко месо ⁽¹⁾, и по-специално член 33 от него, и съответните разпоредби на другите регламенти относно общата организация на пазара по отношение на селскостопански продукти,

като взе предвид Регламент (ЕИО) № 3448/93 на Съвета от 6 декември 1993 г. за определяне на търговския режим, приложим за някои стоки, получени от преработката на земеделски продукти ⁽²⁾, и по-специално член 8, параграф 3, първа алинея от него,

като има предвид, че:

(1) По време на въвеждането на системата на предварително финансиране на възстановявания при износ е счетено за необходимо да се следва принципът, чрез който е гарантиран баланс между използването на основните продукти на Общността с оглед на изнасяне на преработени продукти за трети страни и употребата на основни продукти от тези страни, допуснати съгласно вътрешни договарености за преработка. За тази цел сума, равна на възстановяването при износ, трябва да бъде платена веднага след като основните продукти на Общността, от които биха могли да бъдат получени преработени продукти или стоки предназначени за износ, са поставени под митнически контрол.

(2) По това време също така е счетено за необходимо да се предвиди възможността, че когато продукти, обхванати от обща организация на пазара и внесени от трети страни, биха могли, при определени условия, да подлежат на режим на митническо складиране или на свободна зона, като така са били преустановени митата за внос, да се въведе разпоредба за плащане на сума, равна на възстановяването при износ веднага след като продуктите или стоките на Общността, предназначени за износ, са били подложени на такава процедура.

(1) ОВ L 160, 26.6.1999 г., стр. 21. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1913/2005 (ОВ L 307, 25.11.2005 г., стр. 2).

(2) ОВ L 318, 20.12.1993 г., стр. 18. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2580/2000 (ОВ L 298, 25.11.2000 г., стр. 5).

(3) Системата за предварително финансиране се е развила от своето първоначално предназначение да поставя стоките на Общността на равна основа, що се отнася до цените, със стоки, които не са от Общността, временно внесени в рамките на договорености за облекчаване режима на активно уствършенстване, в сложна система с различни цели, чрез които причините за въвеждането на предварително финансиране не са основните причини за нейното текуща употреба.

(4) Системата на предварително финансиране сега е използвана основно за увеличаване на контрола върху вноса на говеждо месо, докато самата нужда от засилен контрол не е достатъчно оправдание за предварително плащане на възстановявания в рамките на договореностите за предварително финансиране. Счита се за неуместно да се използват договореностите за предварително финансиране за постигането на тези други цели.

(5) Ситуацията на пазарите на засегнатите земеделски продукти се е променила; в следствие на това не съществува вече икономическо оправдание да се продължи системата на предварително финансиране на възстановявания при износ.

(6) Регламенти (ЕИО) № 32/82 на Комисията от 7 януари 1982 г. за определяне на условията за предоставяне на специални възстановявания при износ в сектора на говеждото и телешкото месо ⁽³⁾, (ЕИО) № 1964/82 от 20 юли 1982 г. за определяне на условията за предоставяне на специални възстановявания при износ за някои разфасовки обезкостено месо от животни от рода на едрия рогат добитък ⁽⁴⁾, (ЕИО) № 2220/85 от 22 юли 1985 г. за определяне на общи подробни правила за прилагането на системата от гаранции за земеделски продукти ⁽⁵⁾, (ЕИО) № 2723/87 от 10 септември 1987 г. за определяне на специални подробни правила за прилагането на режима на възстановявания при износ при зърнени култури, изнасяни под формата на тестени изделия, включени в позиция № 19.03 от Общата митническа тарифа ⁽⁶⁾, (ЕО) № 3122/94 от 20 декември 1994 г. относно критериите за

(3) ОВ L 4, 8.1.1982 г., стр. 11. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 744/2000 (ОВ L 89, 11.4.2000 г., стр. 3).

(4) ОВ L 212, 21.7.1982 г., стр. 48. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 2772/2000 (ОВ L 321, 19.12.2000 г., стр. 35).

(5) ОВ L 205, 3.8.1985 г., стр. 5. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 673/2004 (ОВ L 105, 14.4.2004 г., стр. 17).

(6) ОВ L 261, 11.9.1987 г., стр. 11. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1054/95 (ОВ L 107, 12.5.1995 г., стр. 5).

анализ на риска по отношение на земеделските продукти, за които се отпускат възстановявания ⁽¹⁾, (ЕО) № 1445/95 от 26 юни 1995 г. относно правила за прилагане на режима на вносни и износни лицензии в сектора на говеждото и телешкото месо и за отмяна на Регламент (ЕИО) № 2377/80 ⁽²⁾, (ЕО) № 800/1999 от 15 април 1999 г. за установяване на общи подробни правила за прилагане на режима на възстановявания при износ на земеделски продукти ⁽³⁾, (ЕО) № 1291/2000 от 9 юни 2000 г. за определяне на общи подробни правила за прилагане на режима на вносни и износни лицензии и сертификати за предварително фиксиране за земеделски продукти ⁽⁴⁾, (ЕО) № 1623/2000 от 25 юли 2000 г. за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1493/1999 относно общата организация на пазара на вино по отношение на пазарните механизми ⁽⁵⁾, (ЕО) № 2090/2002 от 26 ноември 2002 г. за установяване на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕИО) № 386/90 на Съвета относно физическите проверки, осъществявани при износ на земеделски продукти, отговарящи на изискванията за възстановявания ⁽⁶⁾, (ЕО) № 1342/2003 от 28 юли 2003 г. за определяне на специални подробни правила за прилагане на режима на вносни и износни лицензии в сектора на зърнените култури и в сектора на ориза ⁽⁷⁾, (ЕО) № 1518/2003 от 28 август 2003 г. за определяне на подробни правила за прилагане на режима на износни лицензии в сектора на свинското месо ⁽⁸⁾, (ЕО) № 2236/2003 от 23 декември 2003 г. за определяне на подробни правила за прилагане на Регламент (ЕО) № 1868/94 на Съвета относно въвеждане на квотна система за производството на картофено нишесте ⁽⁹⁾, (ЕО) № 596/2004 от 30 март 2004 г. за определяне на подробни правила за прилагане на режима на лицензии за износ в сектора на яйцата ⁽¹⁰⁾, (ЕО) № 633/2004 от 30 март 2004 г. за определяне на подробни правила за прилагане на режима на износни лицензии в сектора на птичето месо ⁽¹¹⁾ и (ЕО) № 1043/2005 от 30 юни 2005 г. за прилагането на Регламент (ЕО) № 3448/93 на Съвета относно системата за възстановявания при износа на някои земеделски продукти, изнасяни под формата на стоки, извън приложение I

към Договора, както и на критериите за определяне размера на такова възстановяване ⁽¹²⁾ следва да бъдат съответно изменени.

- (7) По същите причини Регламент (ЕИО) № 565/80 на Съвета от 4 март 1980 г. относно предварително изплащане на възстановявания при износ за земеделски продукти ⁽¹³⁾ и Регламенти (ЕИО) № 2388/84 от 14 август 1984 г. относно специални подробни правила за прилагането на възстановяванията при износ за някои консерви от телешко и говеждо месо ⁽¹⁴⁾, (ЕО) № 456/2003 от 12 март 2003 г. за определяне на специални правила за предварителното финансиране на възстановявания при износ за някои продукти от говеждо и телешко месо, поставени под режим митническо складиране или в безмитна зона ⁽¹⁵⁾, (ЕО) № 500/2003 от 19 март 2003 г. относно периодите, през които някои зърнени култури и оризови продукти могат да останат под митнически режим за авансово плащане на възстановявания ⁽¹⁶⁾ и (ЕО) № 1994/2005 от 7 декември 2005 г. на Комисията за определяне на основните продукти, които не отговарят на условията за авансово възстановяване при износа ⁽¹⁷⁾ следва да бъдат отменени.
- (8) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становищата на всички заинтересовани управителни комитети,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

В член 2, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 32/82 втората алинея се заличава.

Член 2

В член 5, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 1964/82 втората и третата алинея се заличават.

Член 3

В член 18 от Регламент (ЕИО) № 2220/85 второто тире се заличава.

Член 4

В член 1, параграф 1 от Регламент (ЕИО) № 2723/87 второто тире се заличава.

⁽¹⁾ ОВ L 330, 21.12.1994 г., стр. 31.

⁽²⁾ ОВ L 143, 27.6.1995 г., стр. 35. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1118/2004 (ОВ L 217, 17.6.2004 г., стр. 10).

⁽³⁾ ОВ L 102, 17.4.1999 г., стр. 11. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 671/2004 (ОВ L 105, 14.4.2004 г., стр. 5).

⁽⁴⁾ ОВ L 152, 24.6.2000 г., стр. 1. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 410/2006 (ОВ L 71, 10.3.2006 г., стр. 7).

⁽⁵⁾ ОВ L 194, 31.7.2000 г., стр. 45. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1221/2006 (ОВ L 221, 12.8.2006 г., стр. 3).

⁽⁶⁾ ОВ L 322, 27.11.2002 г., стр. 4. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1454/2004 (ОВ L 269, 17.8.2004 г., стр. 9).

⁽⁷⁾ ОВ L 189, 29.7.2003 г., стр. 12. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 945/2006 (ОВ L 173, 27.6.2006 г., стр. 12).

⁽⁸⁾ ОВ L 217, 29.8.2003 г., стр. 35. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1361/2004 (ОВ L 253, 29.7.2004 г., стр. 9).

⁽⁹⁾ ОВ L 339, 24.12.2003 г., стр. 45. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1950/2005 (ОВ L 312 29.11.2005 г., стр. 18).

⁽¹⁰⁾ ОВ L 94, 31.3.2004 г., стр. 33. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 1475/2004 (ОВ L 271, 19.8.2004 г., стр. 31).

⁽¹¹⁾ ОВ L 100, 6.4.2004 г., стр. 8. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1498/2004 (ОВ L 275, 25.8.2004 г., стр. 8).

⁽¹²⁾ ОВ L 172, 5.7.2005 г., стр. 24. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1580/2006 (ОВ L 291, 21.10.2006 г., стр. 8).

⁽¹³⁾ ОВ L 62, 7.3.1980 г., стр. 5.

⁽¹⁴⁾ ОВ L 221, 18.8.1984 г., стр. 28.

⁽¹⁵⁾ ОВ L 69, 13.3.2003 г., стр. 18.

⁽¹⁶⁾ ОВ L 74, 20.3.2003 г., стр. 19.

⁽¹⁷⁾ ОВ L 320, 8.12.2005 г., стр. 30.

Член 5

В член 1, точка 7 от Регламент (ЕО) № 3122/94 първото тире се заличава.

Член 6

В член 11 от Регламент (ЕО) № 1445/95 параграф 2 се заличава.

Член 7

Регламент (ЕО) № 800/1999 се изменя, както следва:

1. В член 2, параграф 1 буква к) се заличава.
2. В член 4, параграф 2 четвърта алинея се заменя със следното:

„За целите на прилагане на настоящия параграф размерите на възстановяване, които трябва да се вземат предвид, са тези, валидни в деня, в който е подадено заявлението за лицензия. Където е необходимо, тези размери се коригират в деня на приемане на декларацията за износ.“

3. В член 5, параграф 6 петата алинея се заличава;

4. Член 9 се изменя, както следва:

- а) в параграф 1 буква г) се заменя със следното:

„г) Когато е установено, че условията, определени в буква а), не са спазени, по смисъла на член 50 денят или дните, с които срокът от 28 дни бъде превишен, се смятат за дни на превишаване на срока, определен в член 7.“;

- б) в параграф 2, буква б) втората алинея се заменя със следното:

„В случаи, когато е установено, че условията, определени в буква а), не са спазени, по смисъла на член 50 денят или дните, с които срокът от 28 дни е превишен, се смятат за дни на превишаване на срока, определено в член 7.“;

- в) в параграф 3, буква б) първата алинея се заменя със следното:

„В случаи, когато е установено, че след изпълняване на формалностите, посочени в буква а), продуктите са останали, с изключение на случаите на форсмажорни обстоятелства, за повече от 28 дни за целите на прехвърлянето в едно или повече летища на митническата територия на Общността, денят или дните с които срокът от 28 дни е превишен, по смисъла на член 50, се считат за дни на превишаване на срока, определен в член 7.“

5. В член 15 параграф 2 се заменя със следното:

„2. Продуктите се считат, че са били внесени в тяхното непроменено състояние, ако не съществува каквото и да е доказателство за преработка.

Обаче следните операции, извършени с оглед на безопасното поддържане на продуктите, могат да се извършат преди вноса и не накърняват съответствието с параграф 1:

- а) инвентаризация;
- б) поставяне на марки, печати, етикети или други подобни отличителни знаци върху продуктите или стоките, или върху техните опаковки, при условие че това не създава риск за придаване на продуктите на видимо различен произход от техния истински произход;
- в) промяна на марките и броя на пратките или промяна на етикети, при условие че това няма да придаде на продуктите видимо различен произход от техния истински произход;
- г) опаковане, разопаковане, промяна на опаковката или възстановяване на опаковката, при условие че тези дейности няма да придадат на продуктите видимо различен произход от техния истински произход;
- д) проветряване;
- е) охлаждане; и
- ж) замразяване.

В допълнение продукти, преработени преди внос, се считат, че са били внесени в тяхното непроменено състояние, при условие че преработката се извършва в третата страна, в която са внесени всички продукти, които са резултат от тази преработка.“

6. В дял II глава 3 се заличава.

7. Член 51 се изменя, както следва:

- а) параграф 2 се заменя със следното:

„2. За възстановяване, за което е подадено заявление, се счита сумата, изчислена от предоставената информация съгласно член 5. Когато размерът на възстановяването варира според местоназначението, диференцираната част от възстановяването, за което е подадено заявление, се изчислява, като се използват подробните данни за количеството, теглото и местоназначението, предоставени съгласно член 49.“;

б) параграф 7 се заменя със следното:

Член 11

„7. Наказанията не се прилагат единствено когато размерът на заявеното възстановяване е по-висок от този на приложимото възстановяване по силата на член 4, параграф 2, член 18, параграф 3, и/или на член 50.“;

В член 7, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1342/2003 третата алинея се заличава.

в) параграф 10 се заменя със следното:

Член 12

„10. Когато продуктът, посочен в декларацията за износ, не е обхванат от лицензията, не се дължи никакво възстановяване и параграф 1 не се прилага.“

Регламент (ЕО) № 1518/2003 се изменя, както следва:

8. В член 52, параграф 1 буква а) се заменя със следния текст:

1. В член 4, параграф 1 втората алинея се заменя със следното:

„а) ако връщането на сумата е обезпечено с невъзстановена гаранция, задържането на тази гаранция в съответствие с член 25, параграф 1 представлява възстановяване на дължимите суми;“

„В тези случаи, въпреки член 2, параграф 1, срокът на валидност на лицензиите се ограничава до пет работни дни от техния действителен ден на издаване по смисъла на член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1291/2000 и раздел 20 на заявленията за лицензии и на лицензиите показва едно от вписванията изброени в приложение Ia.“

9. В член 53, третото тире се заличава.

2. Текстът в приложението към настоящия регламент се вмъква като приложение Ia.

Член 8

Регламент (ЕО) № 1291/2000 се изменя, както следва:

Член 13

1. Член 4 се заличава.

Член 14 от Регламент (ЕО) № 2236/2003 се заличава.

2. В член 24, параграф 1 буква б) се заменя със следното:

Член 14

„б) при лицензия за износ или сертификат за предварително определяне на възстановяването, декларацията, която се отнася до износ.“

Регламент (ЕО) № 596/2004 се изменя, както следва:

3. Член 32, параграф 2 се заличава.

1. В член 4, параграф 1 втората алинея се заменя със следното:

4. В член 33 параграф 1 буква б) се заменя със следното:

„б) в случаите, посочени в член 32, параграф 1, буква б) и предмет на параграф 2, чрез представяне на копие № 1 от лицензията или сертификата и, където е приложимо, на копие № 1 от извлечението или извлеченията на лицензията или сертификата, заверени, както е предвидено в член 24 или член 25.“

„В тези случаи, въпреки член 2, параграф 1, срокът на валидност на лицензиите е ограничен до пет работни дни от техния действителен ден на издаване по смисъла на член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1291/2000 и раздел 20 на заявленията за лицензии и на лицензиите показва едно от вписванията, изброени в приложение Ia.“

5. Член 48 се заличава.

2. Текстът в приложението към настоящия регламент се вмъква като приложение Ia.

Член 15

Член 9

Член 26, параграф 4 от Регламент (ЕО) № 1623/2000 се заличава.

Регламент (ЕО) № 633/2004 се изменя, както следва:

Член 10

В приложение III към Регламент (ЕО) № 2090/2002 точка 10 се заличава.

1. В член 2 параграф 5 се заменя със следното:

„5. Чрез дерогация от параграф 1 лицензии за категория 6, буква а), посочени в приложение I, са валидни 15 дни от действителната дата на издаване по смисъла на член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1291/2000.“

2. В член 4, параграф 1 втората алинея се заменя със следното:

„В тези случаи, въпреки член 2, параграфи 1 и 5, срокът на валидност на лицензиите се ограничава до пет работни дни от техния действителен ден на издаване по смисъла на член 23, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1291/2000 и раздел 20 на заявленията за лицензии и на лицензиите показва едно от вписванията, изброени в приложение Ia.“

3. Текстът в приложението към настоящия регламент се вмъква като приложение Ia.

Член 16

Член 54, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1043/2005 се заличава.

Член 17

Регламенти (ЕИО) № 565/80, (ЕИО) № 2388/84, (ЕО) № 456/2003, (ЕО) № 500/2003 и (ЕО) № 1994/2005 се отменят.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 20 ноември 2006 година.

Член 18

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Той се прилага от 1 януари 2007 г.

Разпоредбите, които са отменени или заличени с настоящия регламент, продължават да се прилагат по отношение на продукти, поставени под режима на предварително финансиране преди 1 януари 2007 г.

За Комисията

Mariann FISCHER BOEL

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ

„ПРИЛОЖЕНИЕ Ia

Вписвания, посочени в член 4, параграф 1, втора алинея:

- на испански език: Certificado válido durante cinco días hábiles
 - на чешки език: Licence platná pět pracovních dní
 - на датски език: Licens, der er gyldig i fem arbejdsdage
 - на немски език: Fünf Arbeitstage gültige Lizenz
 - на естонски език: Litsents kehtib viis tööpäeva
 - на гръцки език: Πιστοποιητικό που ισχύει για πέντε εργάσιμες ημέρες
 - на английски език: Licence valid for five working days
 - на френски език: Certificat valable cinq jours ouvrables
 - на италиански език: Titolo valido cinque giorni lavorativi
 - на латвийски език: Licences derīguma termiņš ir piecas darba dienas
 - на литовски език: Licencijos galioja penkias darbo dienas
 - на унгарски език: Öt munkanapig érvényes tanúsítvány
 - на нидерландски език: Certificaat met een geldigheidsduur van vijf werkdagen
 - на полски език: Pozwolenie ważne pięć dni roboczych
 - на португалски език: Certificado de exportação válido durante cinco dias úteis
 - на словашки език: Licencia platí päť pracovných dní
 - на словенски език: Dovoljenje velja 5 delovnih dni
 - на фински език: Todistus on voimassa viisi työpäivää
 - на шведски език: Licensen är giltig fem arbetsdagar“
-